

Odpůrce: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Předběžné otázky

- 1) Musí být článek 13 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/19/ES ze dne 7. března 2002 o přístupu k sítím elektronických komunikací a přiřazeným zařízením a o jejich vzájemném propojení (přístupová směrnice) ⁽¹⁾, v původním znění, ve spojení s jejím čl. 8 odst. 4, vykládán v tom smyslu, že v případě uložení povinnosti nákladově orientovat ceny k tíži operátora s významnou tržní silou může vnitrostátní regulační orgán v zájmu podpory účinnosti a trvalé hospodářské soutěže stanovit cenu za službu, k níž se tato povinnost váže, ve výši nacházející se pod úrovní nákladů operátora na poskytnutí této služby, jež byly ověřeny vnitrostátním regulačním orgánem a uznány za náklady vynaložené v příčinné souvislosti s touto službou?
- 2) Musí být čl. 13 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/19/ES ze dne 7. března 2002 o přístupu k sítím elektronických komunikací a přiřazeným zařízením a o jejich vzájemném propojení (přístupová směrnice), v původním znění, ve spojení s jejím čl. 8 odst. 4 a s článkem 16 Listiny základních práv Evropské unie, vykládán v tom smyslu, že vnitrostátní regulační orgán může uložit operátorovi, který je povinen nákladově orientovat ceny, povinnost každoročně stanovovat cenu na základě nejaktuálnějších údajů o nákladech a takto stanovenou cenu včetně odůvodnění nákladů předkládat vnitrostátnímu regulačnímu orgánu před zavedením této ceny na trhu za účelem jejího ověření?
- 3) Musí být čl. 13 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/19/ES ze dne 7. března 2002 o přístupu k sítím elektronických komunikací a přiřazeným zařízením a o jejich vzájemném propojení (přístupová směrnice), v původním znění, ve spojení s článkem 16 Listiny základních práv Evropské unie, vykládán v tom smyslu, že vnitrostátní regulační orgán může po operátorovi, který je povinen nákladově orientovat ceny, požadovat úpravu ceny jen tehdy, když operátor nejprve samostatně stanoví výši ceny a začne ji uplatňovat, anebo i tehdy, když operátor uplatňuje cenu ve výši předtím stanovené vnitrostátním regulačním orgánem, avšak z odůvodnění nákladů pro následující vykazované období vyplývá, že cena předtím stanovená vnitrostátním regulačním orgánem převyšuje náklady operátora?

⁽¹⁾ Úř. věst. 2002, L 108, s. 7; Zvl. vyd. 13/29, s. 323.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Landgericht Aachen (Německo) dne 19. května 2016 – Frank Sleutjes

(Věc C-278/16)

(2016/C 335/41)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Landgericht Aachen

Účastníci původního řízení

Frank Sleutjes

Další účastník řízení: státní zastupitelství Cáchy

Předběžná otázka

Je třeba vykládat článek 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/64/EU ⁽¹⁾ ze dne 20. října 2010 o právu na tlumočení a překlad v trestním řízení (Celex-č. 32010L0064) v tom smyslu, že pojem „rozsudek“ v § 37 odst. 3 StPO (Strafprozessordnung – trestní řád) zahrnuje rovněž trestní příkazy ve smyslu § 407 a násl. StPO?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 280, s. 1.